

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 1157/2010/EU RENDELETE

(2010. december 9.)

a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) szóló 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a lakásviszonyokra vonatkozó másodlagos célváltozók 2012. évi listája tekintetében történő végrehajtásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) szóló, 2003. június 16-i 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 15. cikke (2) bekezdésének f) pontjára,

mivel:

- (1) Az 1177/2003/EK rendelet egységes keretet hozott létre a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó európai statisztikák – ezen belül a jövedelmeket, valamint a szegénység és a társadalmi kirekesztés szintjét és összetételét érintő, nemzetközi és európai szintű, összehasonlítható és aktuális keresztmetszeti és longitudinális adatok – módszeres előállítására.
- (2) Az 1177/2003/EK rendelet 15. cikke (2) bekezdésének f) pontja értelmében végrehajtási intézkedéseket kell hozni az EU-SILC keresztmetszeti komponensébe minden évben beillesztendő másodlagos célterületek és változók

listáját érintően. A 2012. évre meg kell határozni a „lakásviszonyok” modulba felveendő másodlagos célváltozók listáját. Ennek tartalmaznia kell a változók kódjait és meghatározását is.

- (3) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Európai Statisztikai Rendszer bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó európai statisztikák (EU-SILC) keresztmetszeti komponensébe beillesztendő, a lakásviszonyokra vonatkozó 2012. évi modul másodlagos célváltozóinak listáját, a változók kódjait és meghatározásait a melléklet tartalmazza.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. december 9-én.

a Bizottság részéről
az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ HL L 165., 2003.7.3., 1. o.

MELLÉKLET

E rendelet alkalmazásában az alábbi egységet, adatgyűjtési módot, referencia-időszakot és meghatározásokat kell alkalmazni:

1. Egység

A célváltozók két egységtípusra vonatkoznak:

Háztartás: valamennyi változó, kivéve a „lakáscserét” érintő változókat.

Személyek: a „lakáscserét” érintő változók.

2. Az adatgyűjtés módja

A háztartások szintjén gyűjtött változók esetében (az alábbi lista 1. szakasza) az adatgyűjtés módja a háztartás képviselő válaszadóval folytatott személyes interjú.

A személyek szintjén gyűjtött változók esetében (az alábbi lista 2. szakasza) az adatgyűjtés módja a háztartás valamennyi jelenlegi, legalább 16 éves tagjával vagy adott esetben a háztartásból kiválasztott válaszadóval folytatott személyes interjú.

Az összegyűjtendő információ jellege miatt kizárólag a személyes válaszadás (az átmenetileg távollévő vagy válaszadásra képtelen személyek esetében kivételesen a proxyinterjú, azaz meghatalmazás útján történő interjúkészítés) megengedett.

3. Referencia-időszak

A célváltozók négy referenciaidőszak-típusra vonatkoznak:

Szokás szerinti: szokásos tél/nyár azon a területen, ahol a lakás található („a lakás télen kellemesen meleg” és „a lakás nyáron kellemesen hűvös” változók esetében).

Az utolsó öt év (valamennyi változó esetében, kivéve a „lakáscserére” vonatkozó változókat). Az interjú időpontját megelőző öt évre vonatkozik.

A következő hat hónap (az „elképzelt lakáscserére” vonatkozó változók esetében). Az interjú időpontját követő hat hónapra utal.

Jelenlegi (az összes többi változó esetében).

4. Fogalom meghatározások**(1) Lakásfelszereltség és berendezések**

- (a) Elektromos berendezések: vezetékek, kapcsolók, foglalatok és egyéb állandó elektromos berendezések a lakásban.
- (b) Vívezetékhalózat/vízellátást biztosító berendezések: csövek, csapok, vízelvezetés és lefolyók.
- (c) Központi fűtés vagy hasonló: egy lakóegység akkor tekinthető központi fűtésűnek, ha a fűtést vagy egy közösségi fűtőközpont, vagy az épületbe, illetve lakóegységbe beépített, fűtési célra létrehozott berendezés szolgáltatja, függetlenül az energiaforrástól. Ide tartoznak a rögzített elektromos radiátorok, rögzített gázmelegítők és hasonlóak. A legtöbb helyiség fűtött kell, hogy legyen.
- (d) Egyéb rögzített fűtés: egy lakóegység akkor tekinthető „egyéb rögzített fűtés” által fűtöttnek, ha a fűtés nem „központi fűtés vagy hasonló”. Ide tartoznak a kályhák, hősugárzók, kandallók és hasonlóak (köztük a fűtésre használt, „rögzített” légkondicionáló eszközök).
- (e) Egyéb, nem rögzített fűtés: nem rögzített fűtőrendszer vagy fűtőberendezés. A lakás ugyanakkor rendelkezhet hordozható fűtőberendezéssel, például fűtésre használt, hordozható légkondicionáló eszközzel.

(f) Megfelelő: elégséges az általános háztartási követelmények/szükségletek kielégítéséhez. Az a berendezés, amely tartósan működésképtelen, nem tekintendő meglévő berendezésnek. Nem megfelelő berendezések lehetnek: rossz állapotban lévő berendezések, veszélyes berendezések, rendszeresen működésképtelen berendezések, ahol nincs elég elektromos áram/nyomás a felhasználandó vízhez, a víz nem iható vagy korlátozottan áll rendelkezésre. Kisebb átmeneti problémák – mint a lefolyók eldugulása – nem jelentik egyúttal azt, hogy nem megfelelő a berendezés.

(2) Az alapszolgáltatások hozzáférhetősége

- (a) Hozzáférhetőség: a háztartás által igénybe vett szolgáltatásokra vonatkozik, és azok pénzügyi, fizikai, technikai és egészségügyi feltételeit érinti.
- (b) A szolgáltatások hozzáférhetőségét a fizikai és technikai hozzáférés, valamint a nyitvatartási órák tekintetében kell értékelni, nem a minőségre, árra és hasonló szempontokra vonatkozóan. Következésképpen a hozzáférésnek az objektív, fizikai valóságra kell utalnia. Nem alapulhat szubjektív benyomáson.
- (c) A hozzáférést a háztartás által ténylegesen használt szolgáltatások függvényében kell meghatározni. Ha a háztartás nem vesz igénybe egy bizonyos szolgáltatást, a -2 („Tárgytalan”) jelölést kell alkalmazni.
- (d) A fizikai hozzáférést a távolság, de – például testi fogyatékkal élő válaszadók esetében – az infrastruktúra és a felszereltség tekintetében is fel kell mérni.
- (e) Az értékelésnek ki kell terjednie a telefonos és számítógépes banki szolgáltatások hozzáférhetőségének vizsgálatára is, amennyiben a háztartás ezeket ténylegesen igénybe veszi.
- (f) Az otthon nyújtott szolgáltatásokat szintén számításba kell venni, amennyiben azokat a háztartás ténylegesen igénybe veszi. A hozzáférhetőséget ennek megfelelően attól függetlenül értékelni kell, hogy a háztartás milyen úton fér hozzá a szolgáltatáshoz.
- (g) A hozzáférhetőséget a háztartás szintjén kell vizsgálni, a hozzáférés nehézségeit a háztartás egészére nézve kell felmérni. Ha a válaszadó valamely szolgáltatást nem használ, a háztartás más tagja(i) viszont igen, akkor a válaszadónak a háztartás ezen más tagja(i) véleménye alapján kell értékelést adnia.
- (h) Ha a háztartás egyik tagja fogyatékkal élő, egy másik tagja viszont könnyen hozzáfér a szolgáltatáshoz a fogyatékkal élő személy számára, és a hozzáférés nem okoz problémát – azaz semmilyen terhet nem jelent – a háztartásra nézve, akkor úgy kell tekinteni, hogy a háztartás könnyen hozzáfér a szolgáltatáshoz.
- (i) Másfelől, ha a háztartás egyik tagja fogyatékkal élő, és nehezen fér hozzá egy adott szolgáltatáshoz (amelyre saját magának volna szüksége), és a háztartásnak nincs forrása e személy támogatására (pl. ha a háztartás többi tagja sem fér hozzá könnyen a szolgáltatáshoz a fogyatékkal élő számára), vagy ha igen, az valós teherként nehezedik a háztartásra, ebben az esetben úgy kell tekinteni, hogy a háztartás nehezen fér hozzá a szolgáltatáshoz.
- (j) Élelmiszerellátás: a napi szükséglet nagy részének fedezését biztosító szolgáltatások.
- (k) Banki szolgáltatások: készpénzfelvétel, pénzáttalálás és számlák befizetése.
- (l) Postai szolgáltatások: levél- és csomagküldés és -átvétel.
- (m) Tömegközlekedés: busz, metró, villamos és hasonlók.
- (n) Egészségügyi alapszolgáltatások: általános orvosi ellátás, egészségügyi alapellátást biztosító központ vagy hasonló.
- (o) Kötelező oktatás: ha egy háztartásban egynél több iskolaköteles gyermek van, akkor a válaszadónak arra a tagra vonatkozóan kell tájékoztatást adnia, amelyik nehezebben fér hozzá ehhez a szolgáltatáshoz.

5. Adatküldés

A másodlagos célváltozókat az Eurostat számára – az elsődleges célváltozók után – a háztartási adatállományban („H-file”) és a személyi adatállományban („P-file”) kell továbbítani.

A CÉLVÁLTOZÓK TERÜLETEI ÉS LISTÁJA

	2012-es modul	Lakásviszonyok
A változó neve	Kód	Célváltozó

1. HÁZTARTÁSOK SZINTJÉN GYŰJTÖTT ADATOK

A lakás tágassága

HC010		<i>Helyhiány a lakásban</i>
	1	Igen
	2	Nem
HC010_F	1	Kitöltve
	-1	Hiányzó adat
HC020		<i>A lakás nagysága négyzetméterben</i>
		0–999 m ²
HC020_F	1	Kitöltve
	-1	Hiányzó adat

Lakásfelszereltség és berendezések

HC030		<i>Megfelelő elektromos berendezések</i>
	1	Igen
	2	Nem
HC030_F	1	Kitöltve
	-1	Hiányzó adat
	-2	Tárgytalan (nincsenek elektromos berendezések)
HC040		<i>Megfelelő vízvezetékhalózat/vízellátást biztosító berendezések</i>
	1	Igen
	2	Nem
HC040_F	1	Kitöltve
	-1	Hiányzó adat
	-2	Tárgytalan (nincsen vízvezetékhalózat/vízellátást biztosító berendezés)

	2012-es modul	Lakásviszonyok
A változó neve	Kód	Célváltozó
HC050		<i>A lakás fűtőberendezései</i>
	1	Központi fűtés vagy hasonló
	2	Egyéb rögzített fűtés
	3	Egyéb, nem rögzített fűtés
	4	Nincsen semmilyen fűtőberendezés
HC050_F	1	Kitöltve
	-1	Hiányzó adat
HC060		<i>A lakás télen kellemesen meleg</i>
	1	Igen
	2	Nem
HC060_F	1	Kitöltve
	-1	Hiányzó adat
HC070		<i>A lakás nyáron kellemesen hűvös</i>
	1	Igen
	2	Nem
HC070_F	1	Kitöltve
	-1	Hiányzó adat
A lakással való általános elégedettség		
HC080		<i>A lakással való általános elégedettség</i>
	1	Nagyon elégedetlen
	2	Elégedetlen
	3	Elégedett
	4	Nagyon elégedett
HC080_F	1	Kitöltve
	-1	Hiányzó adat
Az alapszolgáltatások hozzáférhetősége		
HC090		<i>Az élelmiszerellátáshoz való hozzáférés</i>
	1	Nagyon nehéz
	2	Kissé nehéz
	3	Könnyű
	4	Nagyon könnyű

	2012-es modul	Lakásviszonyok
A változó neve	Kód	Célváltozó
HC090_F	1	Kitöltve
	-1	Hiányzó adat
	-2	Tárgytalan (a háztartás nem veszi igénybe ezeket a szolgáltatásokat)
HC100		<i>A banki szolgáltatásokhoz való hozzáférés</i>
	1	Nagyon nehéz
	2	Kissé nehéz
	3	Könnyű
	4	Nagyon könnyű
HC100_F	1	Kitöltve
	-1	Hiányzó adat
	-2	Tárgytalan (a háztartás nem veszi igénybe ezeket a szolgáltatásokat)
HC110		<i>A postai szolgáltatásokhoz való hozzáférés</i>
	1	Nagyon nehéz
	2	Kissé nehéz
	3	Könnyű
	4	Nagyon könnyű
HC110_F	1	Kitöltve
	-1	Hiányzó adat
	-2	Tárgytalan (a háztartás nem veszi igénybe ezeket a szolgáltatásokat)
HC120		<i>A tömegközlekedéshez való hozzáférés</i>
	1	Nagyon nehéz
	2	Kissé nehéz
	3	Könnyű
	4	Nagyon könnyű
HC120_F	1	Kitöltve
	-1	Hiányzó adat
	-2	Tárgytalan (a háztartás nem veszi igénybe ezeket a szolgáltatásokat)
HC130		<i>Az egészségügyi alapszolgáltatásokhoz való hozzáférés</i>
	1	Nagyon nehéz
	2	Kissé nehéz
	3	Könnyű
	4	Nagyon könnyű

	2012-es modul	Lakásviszonyok
A változó neve	Kód	Célváltozó
HC130_F	1	Kitöltve
	-1	Hiányzó adat
	-2	Tárgytalan (a háztartás nem veszi igénybe ezeket a szolgáltatásokat)
HC140		<i>A kötelező oktatáshoz való hozzáférés</i>
	1	Nagyon nehéz
	2	Kissé nehéz
	3	Könnyű
HC140_F	4	Nagyon könnyű
	1	Kitöltve
	-1	Hiányzó adat
	-2	Tárgytalan (a háztartás nem veszi igénybe ezeket a szolgáltatásokat)

Elképzelhető lakáscsere

HC150		<i>A közeljövőben elképzelhető lakáscsere</i>
	1	Igen – a háztartás kénytelen lesz elhagyni a lakást.
	2	Igen – a háztartás tervez lakáscserét
HC150_F	3	Nem – a háztartás nem tervez lakáscserét
	1	Kitöltve
HC160	-1	Hiányzó adat
		<i>Annak fő okai, hogy a háztartásnak várhatóan miért kell elhagynia a lakást</i>
HC160_F	1	A háztartás azért lesz kénytelen elköltözni, mert a tulajdonos értesíti/ értesíteni fogja a szerződés felbontásáról
	2	A háztartás azért lesz kénytelen elköltözni, mert – bérleti szerződés hiányában – a tulajdonos értesíti/értesíteni fogja, hogy hagyja el a lakást
	3	A háztartás kilakoltatás miatt lesz kénytelen elköltözni
	4	A háztartás pénzügyi nehézségek miatt lesz kénytelen elköltözni
	5	A háztartás más okok miatt lesz kénytelen elköltözni
HC160_F	1	Kitöltve
	-1	Hiányzó adat
	-2	Tárgytalan (HC150 = 2 vagy 3)

	2012-es modul	Lakásviszonyok
A változó neve	Kód	Célváltozó
2. SZEMÉLYEK SZINTJÉN GYŰJTÖTT INFORMÁCIÓK		
Lakáscsere		
PC170		<i>Lakáscsere</i>
	1	Igen
	2	Nem
PC170_F	1	Kitöltve
	-1	Hiányzó adat
	-3	Nem a kiválasztott válaszadó válaszolt
PC180		<i>A lakáscsere fő oka</i>
	1	Családi okok
	2	Foglalkoztatási okok
	3	Tanulmányokkal kapcsolatos okok
	4	Kilakoltatás
	5	A tulajdonos nem hosszabbította meg a bérleti szerződést
	6	A lakáshasználati jogcím megváltoztatása iránti igény
	7	A lakással kapcsolatos okok
	8	Szomszédokkal kapcsolatos okok
	9	Anyagi okok
10	Egyéb okok	
PC180_F	1	Kitöltve
	-1	Hiányzó adat
	-2	Tárgytalan (PC170 = 2)
	-3	Nem a kiválasztott válaszadó válaszolt